CHAPTER 3: A SPY BY TRADE

I joined the Ministry of Foreign Affairs as a non-career diplomat.
After a two-year internship, I was ordered to the embassy in Moscow.
When I arrived at the embassy, a fellow diplomat invited me for dinner.
YUKI,
WELCOME TO THE HELL THAT IS MOSCOW!
IS THIS
HELL?
YOU'RE AT THE BOTTOM OF THE TOTEM POLE IN THE SECRETARIAL SECTION, SO YOU'LL ONLY BE MAKING COPIES, MAKING TEA, AND AT THE WORST, CLEANING THE TOILETS.
BUT IT'S TOUGH IN THE GENERAL AFFAIRS SECTION.

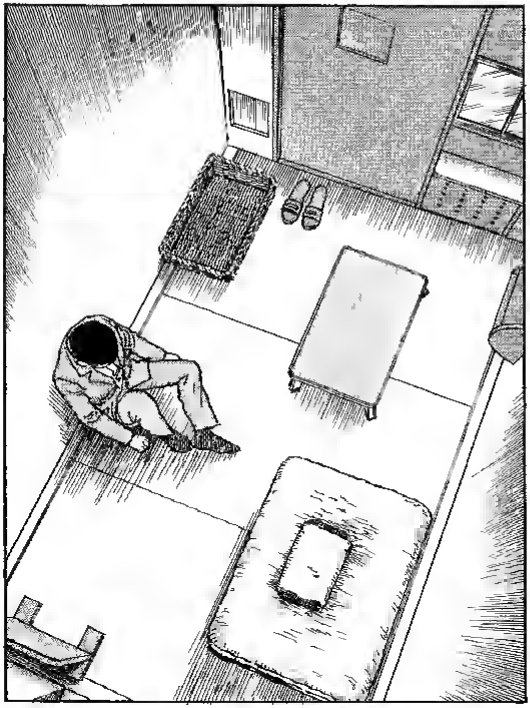
THEY SPENT ALL THEIR TIME STUDYING TO REACH THEIR POSTS, SO WHEN THEY'RE ON OVERSEAS ASSIGNMENTS, THEY CUT A LITTLE LOOSE.
CLEANING UP?
ALL CLEANING UP AFTER THE CAREER DIPLOMATS!
IT'S THE DIRTY JOBS.
HOW IS IT TOUGH?
OR GET CAUGHT IN A KGB HONEY TRAP...
THEY'D RUN OVER SOMEONE WHILE DRIVING DRUNK,
OF COURSE, YOU PEOPLE IN THE SECRETARIAL SECTION ARE A LITTLE MORE REFINED.
Y...YOU DON'T MEAN...
BUT THAT DOESN'T CHANGE THE FACT THAT IT'S HELL.
USING MONEY OR OTHER MEANS.
WE NON-CAREER DIPLOMATS HAVE TO HUSH THESE UP,

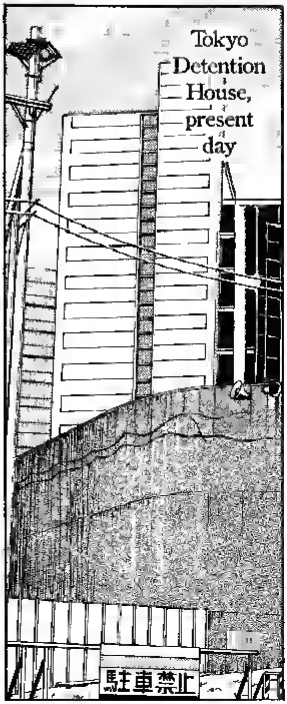
チラッ
YOU WISH.. THIS IS THE USSR, YOU KNOW.
...I THOUGHT THAT ALL I HAD TO DO WAS READ NEWSPAPERS AND BOOKS, AND ANALYZE INFORMATION.
YES, SIR.
WE DON'T SMOKE. TAKE THIS AWAY.
MAY I HELP YOU?
!
...THAT ASHTRAY WAS BUGGED.

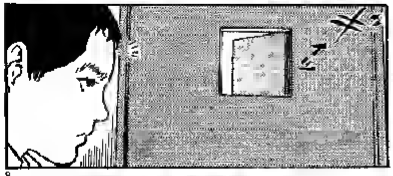
I DON'T NEED A CANDLE-STAND, EITHER
Y-YES, SIR.
HERE, THIS OUGHT TO BRIGHTEN THE MOOD
HERE, JUST WATCH
THAT CANDLE-STAND HAD A MIC, TOO

HUH?
DON'T LOOK
HERE THEY ARE
W-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
THEY'LL ORDER LIQUOR, BUT BARELY TOUCH A DROP.
THEY WON'T ORDER ANY CAVIAR. JUST CHEAP STUFF.
HUUUH !?
THE KGB KEEP A CLOSE EYE ON ANY CUSTOMERS THAT REFUSE THEIR BUGS.
PRETTY SCARY COUNTRY, HUH?
SEE?
SO THEY WON'T ORDER ANY EXPENSIVE HORS D'OEUVRES
SHHHH!
AND SINCE THEY'RE ON THE JOB, THEY NEED TO KEEP THEIR EXPENSES DOWN

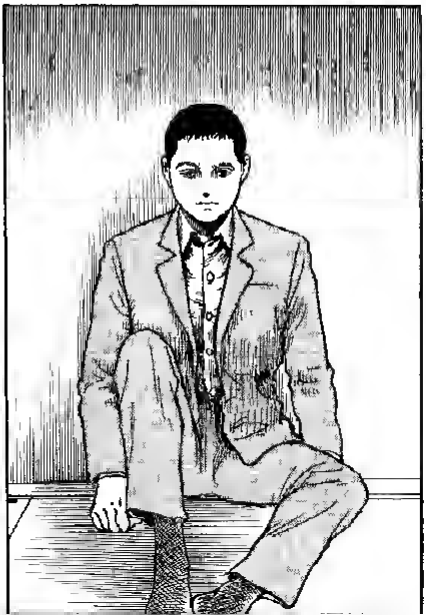
I SEE.
THAT PLAYS THEIR MUSIC REALLY LOUD.
JUST GO TO A HALL OR A RESTAURANT
OH, IT'S SIMPLE.
SO WHAT DO I DO IF I DON'T WANT ANYONE TO OVERHEAR ME?
YOU'VE BEEN ASSIGNED TO THE SECRETARIAL SECTION, WHICH IS SECTION FOR INFORMATION ANALYSTS.
HUH?
YOU'VE REALLY GOT TO BE BETTER VERSED AT THIS THAN I AM.
SPIES !?
ALSO KNOWN AS SPIES.
ARE SPIES.
DIPLOMATS



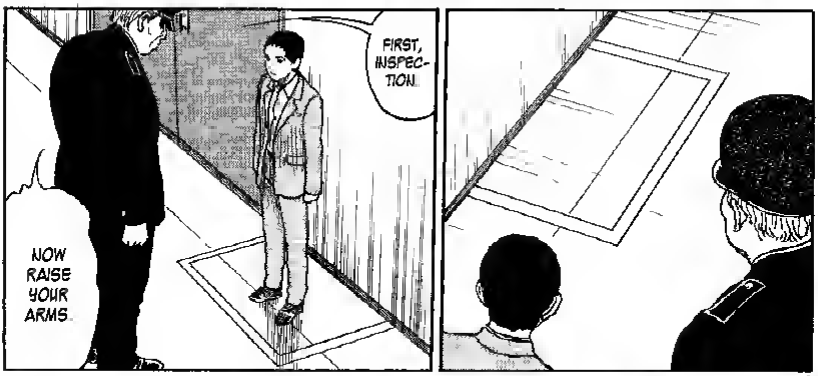

Tokyo Detention House, present day
駐車禁止



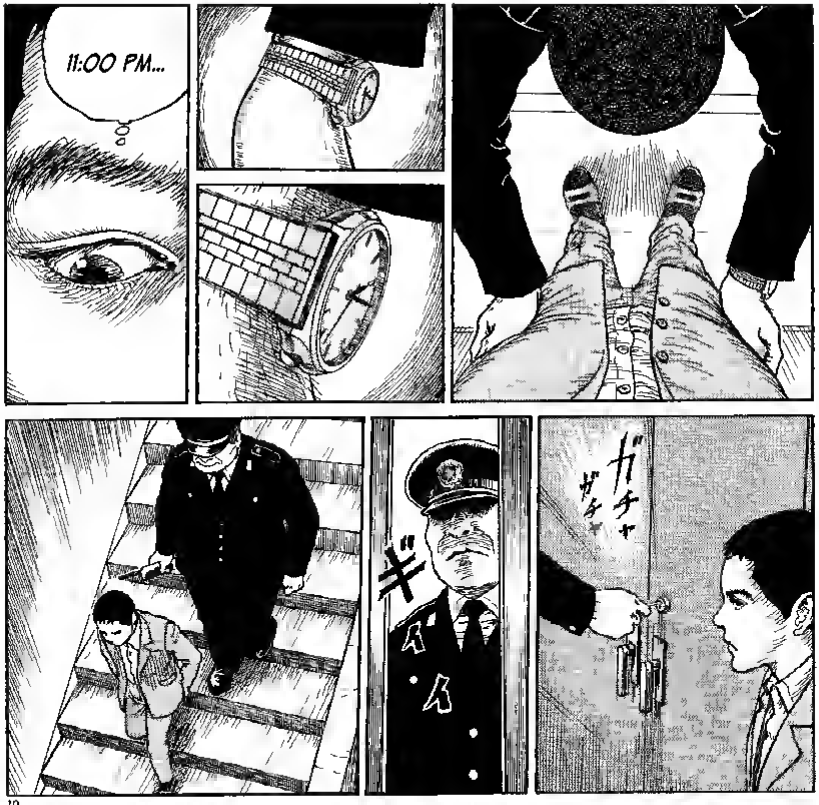
1095.
IT'S INTERRO-GATION TIME,



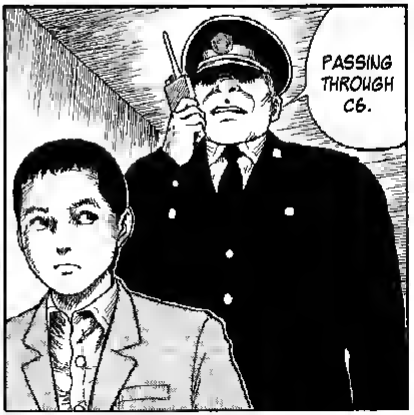
INTERRO-
GATION?


FIRST,
INSPEC-
TION.
NOW
RAISE
YOUR
ARMS.

In that moment, I decided to go back to being myself from my days in Moscow.
To being myself during my spy days ...!!



10



HE'S TRYING TO MAKE SURE I DON'T MAKE CONTACT WITH ANY OTHER SUSPECTS.
PASSING THROUGH B2.

COME IN.
ガチャッ
コン コン
ガタッ
PLEASE, HAVE A SEAT.
I'M SORRY ABOUT THE WAIT.

I'M TAKA-MURA.
YES?
C-CAN I SAY SOMETHING, PROSECUTOR?

I'M HERE UNDER SUSPICION
OF BREACH OF TRUST!
14
IN 2000, I INVITED PROFESSOR GORODETSKY OF TEL AVIV UNIVERSITY, ALONG WITH HIS WIFE, TO JAPAN.
I ALSO WITHDREW A TOTAL OF 33 MILLION YEN FROM THE SUPPORT COMMITTEE, AN INTERNATIONAL BODY TIED TO THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS, TO SEND FIFTEEN PEOPLE TO AN INTERNATIONAL CONFERENCE HELD BY SAIO UNIVERSITY. ACCORDING TO THE CHARGE, THESE CONSTITUTE A BREACH OF TRUST.
I'M HERE UNDER FALSE CHARGES!!
I DID NOTHING ILLEGAL!
LET ME BE FRANK.

WELL, IT'S GETTING LATE, SO I'M JUST GOING TO ASK ABOUT YOUR PERSONAL HISTORY FOR TODAY.
YOU STUDIED AT OOJINSHA UNIVERSITY.. AND YOU WERE IN THE MASTER'S PROGRAM, WEREN'T YOU?
YES.
YOUR MAJOR WAS "SYSTEMATIC THEOLOGY"..
CAN YOU EXPLAIN THAT TO ME?
IT'S A TYPE OF SOCIOLOGY, WHICH STUDIES THE RELATIONSHIP BETWEEN CHRISTIANITY AND PHILOSOPHY.
I SEE.
カタ
カタカタ
カタカタカタ
YOUR FATHER'S NAME?
EITARO.
AND HE WORKED AT A BANK, DION'T HE?
YES, BUT AS AN ELECTRICAL ENGINEER.

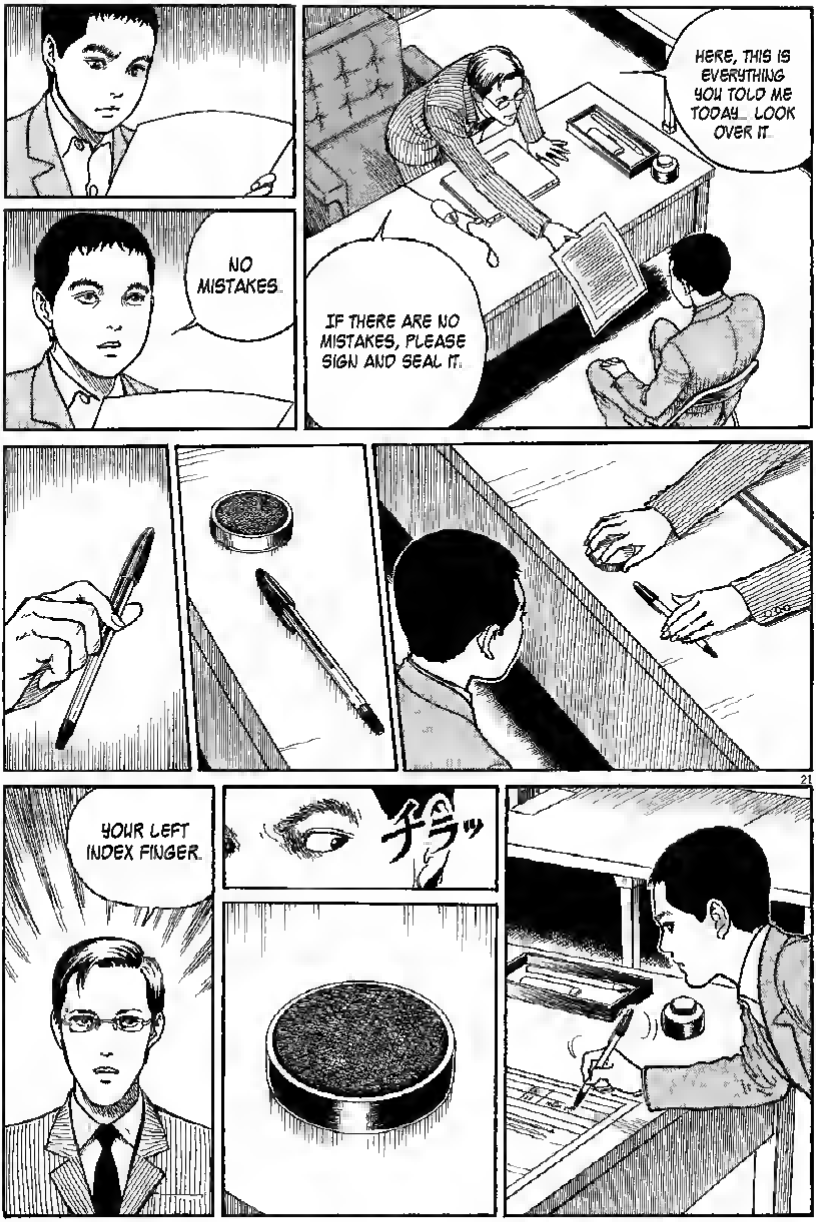
HOME-MAKER.
HER OCCUPA-TION?
YUKO.
YOUR MOTHER'S NAME?
YES.
HE PASSED AWAY IN 2000, RIGHT?
HMM...
OH... MY FATHER USED TO LIVE THERE.
SO WHY IS YOUR FAMILY REGISTRY IN TOKYO?
URAWA, SAITAMA PREFECTURE
WHERE WERE YOU BORN?
16
I USED UP ALMOST ALL OF MY SAVINGS.
HOW MUCH DO YOU HAVE IN SAVINGS NOW?
DESCRIBE YOUR LIFESTYLE PRIOR TO YOUR ARREST.
IT MUST'VE BEEN EXPENSIVE.
THAT SOUNDS AWFUL
THE MEDIA KEPT FOLLOWING ME AROUND, SO I HOPPED BETWEEN WEEKLY APARTMENTS.. IT WAS FAIRLY TIRING.

I'M GUESSING YOU HAVE STOCKS AND SUCH, AS WELL, RIGHT?
NO, I DON'T.
HUH?
IS IT ALL IN CASH?
THAT'S QUITE A BIT, CONSIDERING.
UHHH, ABOUT FIVE MILLION YEN.
カタ カタ カタ
WHAT DOES HE WANT TO KNOW?
WHAT'S GOING ON?
NO, I'M HEALTHY.
DISEASES! DO YOU HAVE ANY DISEASES?
HUH?
ANY CHRONIC CONDITIONS?
I-I DON'T PLAY IT.
WHAT ABOUT GOLF?
NO, NOT PARTICULARLY...
DO YOU PLAY SPORTS TO KEEP IN SHAPE?

YES, SHE'S ASTHMATIC.
DOES YOUR MOTHER HAVE ANY ILLNESSES?
THESE ARE ALL POINTLESS QUESTIONS.
STRANGE...
カタカタ
DO YOU VISIT HER FROM TIME TO TIME?
YOUR MOTHER LIVES ALONE, CORRECT?
TWICE A MONTH..
..I VISIT HER ABOUT TWICE A MONTH
HMM?
HE ASKED ME IF I PLAY GOLF BECAUSE HE WANTS TO KNOW IF I HAVE A GOLF CLUB MEMBERSHIP!!
I GET IT!
AND HE ASKED ME IF I VISIT MY MOTHER TO FIGURE OUT IF I HAVE ANY DOCUMENTS OR MONEY HIDDEN AT MY MOTHER'S HOUSE!!
HE'S TRYING TO PROBE INTO MY CASH FLOW!!

I HAVE.
DO YOU GO FOR DRINKS WITH YOUR STUDENTS?
.....
FROM THE SOUNDS OF IT, YOU WERE A POPULAR LECTURER.
I HEAR YOU TAUGHT LECTURES AT TOKYO UNIVERSITY.
IT MUST'VE BEEN PRETTY EXPENSIVE.
AND YOU FOOTED THE BILL EVERY TIME, I'M GUESSING? THOSE COLLEGE STUDENTS SURE CAN PUT AWAY FOOD AND DRINK
NO, NOT THAT OFTEN..
ALL THE TIME?
THAT MIRROR BEHIND YOU!
.....
that I'd change the subject!!
I decided

IS THAT A ONE-WAY MIRROR? DO YOU HAVE SOMEONE WATCHING ME BEHIND IT!?
IS THAT SO?
.....
CER-TAINLY NOT.
.....
WE'VE GOT PLENTY OF TIME TO GET TO KNOW EACH OTHER.
I THINK WE'D BETTER CALL IT A DAY.
カチッ


NO MISTAKES.
HERE, THIS IS EVERYTHING YOU TOLD ME TODAY. LOOK OVER IT.
IF THERE ARE NO MISTAKES, PLEASE SIGN AND SEAL IT.
21
YOUR LEFT INDEX FINGER.
ナラッ

SIGN:
YUKI
MAMORU/
TAKAMURA
TAKASHI

A BALL PEN AND A FOUNTAIN PEN, A FINGERPRINT AND AN IVORY STAMP...
HE'S TRYING TO ESTABLISH THE HIERARCHY.
MAYBE I WAS. WHO KNOWS?
YOU WERE QUITE A CAPABLE INFORMATION ANALYST, WEREN'T YOU?
.....
DO YOU THINK YOU CAN WIN AGAINST THE PROSECUTOR?
NO, YOU CAN'T POSSIBLY WIN.
.....
TO FIGHT AGAINST ME?
ARE YOU TRYING TO USE YOUR TECHNIQUES

THIS IS A "POLITICAL INVESTIGATION".
AFTER ALL,
INVESTI-GATION!?
...POLITICAL...
24
my fight with Prosecutor Takamura was rung in...!!
The moment I heard those words,

RASPUTIN THE PATRIOT

PRESENTED BY HOKUTO NO GUN AND HAPPY SCANS

CHAPTER 3

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS

PROOFREADING AND CLEANS BY WRIGHT (RIGHTHANDMAN)

EDITING BY HIGHTIDE AND KAZUHKO